N°. 45. A°. 1831.

SURINAAMSCHE COURANT.



MAANDAG DEN 6den JUNIJ.

PUBLICATIE.

DE GOUVERNEUR GENERAAL IN RADE.

Allen die deze zullen zien of hooren lezen, SALUT! doet te weten:

Nademaal de jongste regterlijke organisatie in de kolonie *Suriname*, eenige onzekerheid heeft doen geboren worden ten aanzien van de bevoegdheid der in dezelve Kolonie bestaande Regts-Collegien, om kennis te nemen van sommige misdrijven en overtredingen, waartegen voorzien is bij het Reglement van Binnenlandsch Alarm, vastgesteld bij Publicatie van den voormaligen *Hove van Politie en Criminele Justitie* dd. 20 Februarij | 13 Maart 1777, en bij het Reglement in cas van Buitenlandsch Alarm, geëmaneerd bij Publicatie van denzelven Hove dd. 8 | 9 Maart 1781, en het aan Ons van belang toegeschenen zijnde, om niet, alleen deze onzekerheid te doen ophouden, maar, ook, om eene zoo veel mogelijk prompte Administratieve der Justitie ten dezen daar te stellen.

ZOO IS HET, dat Wij goedgevonden hebben en verstaan, te statueren, zoo als Wij zijn doende bij dezen:

ARTIKEL 1.

De Regtbank van Kleine Zaken te *Suriname*, wordt uitsluitend bevoegd verklaard, om kennis te nemen van alle misdrijven en overtredingen, welke zouden mogen gepleegd worden, tegen het *Reglement op het Binnenlandsch Alarm*, vastgesteld bij Publicatie van den voormaligen *Hove van Politie en Criminele Justitie* dd. 20 Februarij | 13 Maart 1777, alsmede tegen het *Reglement in cas van Buitenlandsch Alarm*, geëmaneerd bij Publicatie van denzelven Hove dd. 8 | 9 Maart 1781, en bij ampliatie van 14 Maart, daaraanvolgende.

ART. 2.

Dienvolgens wordt, met wijziging van het daaromtrent bepaalde bij art. 1 van het Reglement voor de Regtbanken van Kleine Zaken, de judicature van dezelve Regtbank te *Suriname*, voor zoo verre de misdrijven en overtredingen aangaat, tegen welke bij evengemelde Reglementen is voorzien, bij dezen uitgebreid, te dien effecte, dat, alwaar bij dezelve Reglementen eene hoogere of eene andere straffe tegen eenige overtreding of pligtverzuim is gestatueerd, dan welke de Regtbank naar de voorschriften van gemeld artikel zou bevoegd zijn op te leggen, dezelve daartoe niettemin competent zal zijn.

ART. 3.

Wanneer bij evengemelde Reglementen op de overtreding van eenige daarbij voorkomende wetsbepalingen geene speciale, maar eene arbitraire of naar exigentie van zaken op te leggen straf mogt zijn vastgesteld, zal de Regtbank geene hoogere of andere straffen mogen opleggen als eene gevangen-zetting van niet meer dan *tien* dagen, eene geldboete van niet meer dan *Twee Honderd Gulden*, hetzij te zamen, hetzij afzonderlijk, of, wat Slaven mogt aangaan, eene correctie van niet meer dan *honderd* slagen.

ART. 4.

Voor zoo verre eenig Ingezetenen der kolonie *Suriname*, zich mogt hebben schuldig gemaakt aan eene overtreding of pligtverzuim, welke wel niet speciaal in de evengemelde Reglementen is opgenomen, doch welke niettemin uit den aard der zake en buiten eenige bedenking onbestaanbaar is met de algemeene verpligting, om voor de inwendige veiligheid ten nutte en dienste des lands werkzaam te zijn, zal de Regtbank te dien einde door het Publiek Ministerie geadieerd wordende, en de zaak daartoe overigens gedisponeerd vindende, bevoegd zijn tot het opleggen derzelfde straffen, als waartoe zij bij het voorgaand artikel competent is verklaard.

ART. 5.

Van alle bij de Regtbank van Kleine Zaken krachtens de evengemelde Reglementen gewezen Vonnissen, zal appel vallen bij het *Hof van Civile en Criminele Justitie*, met uitzondering alleen van zoodanige, bij welke is opgelegd geworden, eene boete, de som van *Vijftig Gulden* niet te boven gaande, of eene gevangen-zetting voor niet meer dan *vijf* dagen, of ook eene correctie van niet meer dan *vijftig* slagen.

ART. 6.

De tegenwoordige Wet zal in werking komen dadelijk na dat dezelve zal zijn gepubliceerd, en zal ophouden van kracht te zijn, zoodra de meergemelde Reglementen van Buitenlandsch en Binnenlandsch Alarm door andere wetsbepalingen mogten zijn vervangen.

En opdat niemand hiervan eenige onwetendheid voorwende, zal deze op de gebruikelijke wijze worden gepubliceerd, en in het Gouvernements-blad geïnsereerd.

Aldus gearresteerd in de Raadsvergadering, gehouden alhier aan *Paramaribo* den 20sten Mei 1831, het achttiende jaar van Zijner Majesteits Regering.

CANTZ'LAAR.

Ter Ordonnantie van den Gouverneur Generaal in Rade,
De Algemeene Secretaris,
G. A. VAN DER MEE.

Algemeene Secretarij.

Den 4 Junij 1831.

Ter informatie der belanghebbenden, is dienende, dat de Koloniale Paket-Schoener *Gouverneur Generaal Cantz'laar*, op aanstaande Woensdag den 8 dezer, over de Eilanden *St. Eustatius* en *St. Martin*, naar *Curaçao* zal vertrekken.

De Algemeene Secretaris,
G. A. VAN DER MEE.

BURGERLIJKE STAND.

Gedurende de maand *Mei* 1831, zijn geboren:

Van het Mannelijk geslacht 6 personen;
Vrouwelijk 10
16.

In dezelfde maand zijn Overleden:

Den 1sten, *Joseph Haim Baruch Louzada jr.*, oud 53 jaren.

Idem, *Sara Mozes Emanuel Aron*, oud circa 3 maanden, dochter van de wed. *Mozes Emanuel Aron*.

Idem, *Jan Alijdes Swaen*, oud circa 28 jaren.

Den 3den, *David Fernandes*, oud 45 jaren.

Idem, *Nanette van West*, oud 4 maanden en 11 dagen, dochter van *Coenraad Izak van West*.

Den 4den, *Andrew Maijon Tull*, oud 4 jaren en 7 maanden, zoon van *Maria Francina van der Stede*.

Den 5den, *Christina Josephina Jacquelina Peneux*, oud 2 jaren, 2 maanden en 9 dagen, dochter van *Antoinetta Wilhelmina Gesena Meijer*.

Idem, *Anton Stoffers*, oud 63 jaren.

Idem, *Fredrik Alexander Malmberg*, oud 4 jaren en 3 maanden, zoon van *Mietje Wolff*.

Den 6den, *Julia Constantia Sophia Koopman*, oud 19 jaren en 3 maanden, dochter van wijlen *Lisette Julien*.

Den 7den, *Charlotte Marianna del Prado*, oud 1 jaar, 5 maanden en 18 dagen, dochter van *Francina Johanna Gerhardina Spak*.

Idem, *Philippe Allemand*, oud 34 jaren. (Milit. Hospit.)

Den 8sten, Mejufvr. *Henrietta Alexandrina Selder*, oud 33 jaren, huisvr. van den heer *Martinus Mauritz Alexander Coupijn*.

Idem, *Maria Petronella Potters*, oud 9 maanden en 18 dagen, dochter van *Anna Louisa de Ridder*.

Idem, *Helena Wilhelmina Kat*, oud 3 jaren, 1 maand en 6 dagen, dochter van *Gerrit Anthonij Kat*.

Den 10den, *Johannes Louis*, oud 1 jaar, 6 maanden en 10 dagen, zoon van *Anna Louisa Cleman*.

Den 11den, *Jacques Benjamin Boon*, oud 9 jaren, 1 maand en 19 dagen, zoon van *Sophia Dorothea Clasina Crakau*.

Idem, *Johannis Fredrik Flukes*, oud 1 jaar en 1 maand, zoon van *Frederica van Choegat*.

Den 12den, *Johanna Susanna Roozawert*, oud 41 jaren, huisvrouw van *Frans Wohlfart*.

Idem, Levenloos kind van het Vrouwelijk geslacht van *Floortje van Greeve*, bij den H. Doop, genaamd *Christina Henrietta van Greeve*.

Idem, *Benience van God froij*, bij den H. Doop, genaamd *Catharina*, oud 64 jaren.

Den 14den, *Gerhardus Touro*, oud

1 jaar, 9 maanden en 20 dagen; zoon van *Elisabeth Maria Touro.*

Den 15den, den Heer *Gajus Hajonidus Brouwer*, oud 27 jaren en 5 maanden.

Den 18den, *Louisa Marianne Kross*, oud 6 dagen; dochter van *Helena van J. W. Seeman.*

Idem, *Carel Fredrik Alexander Leue*, oud 1 jaar en 7 maanden, zoon van *Margaretha Eleonora Rittinger.*

Den 19den, *Jean François Treheen*, oud 3 jaren en 7 maanden, zoon van *Wilhelmina van de Reus.*

Den 21sten, *Frederik van Coeverden*, oud 39 jaren.

Idem, *Izak de Vries Sijmonson*, oud 47 jaren.

Den 22sten, *J. L. Tormijn*, oud 47 jr.

Den 28sten, *Gerbrand Garrels Bouwerman*, oud 71 jaren en 9 maanden.

Den 29sten, *Johan Carel Jacobus Saurs*, oud 2 jaren, 9 maanden en 20 dagen, zoon van *Maria Elisabeth Gronert.*

Den 31sten, *Johan Hendrik Kührhann*, oud 64 jaren.

Idem, *John Robert*, oud....

Idem, *Jacob Abenacar*, oud 64 jaren.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

NEDERLANDEN.

Brussel, 29 Maart.

Bij een besluit van den regent zijn nadere bepalingen vastgesteld, omtrent het eed afleggen van den regterlijken stand; de eerste presidenten en procureur generaals moeten dien in handen van den regent afleggen.

Bij een ander besluit worden er aanmerkelijke besuinigingen daargesteld in onderscheiden tractementen van hooge ambtenaren, ingaande met 1 Januarij; het tractement van den gouverneur van Zuid-Braband is gebragt op 7,500; dat van de andere gouverneurs op 7000; van de gedeputeerde Staten van Zuidbraband op 1,600 en van de griffiers op 3,000; in de andere provincien op 1,350 en 2,500; de overige tractementen worden op een tiende verminderd.

Hier wordt nog steeds van het aanstaande hervatten der vijandelijkheden gesproken.

De generaal *Daine* is in deze stad aangekomen; sedert eenige dagen wordt deze generaal hier zeer geprezen. Zelfs *le vrai Patriotte* wijdt in zijnen lof uit en herinnert zijne lezers aan zijn gedrag bij het gevecht te Sainte-Walpurge te Luik gehouden. De *Belge* is het met de loftuigingen lang niet eens en verwijt *Daine* dat hij ontwapende en gevangen soldaten daarbij lafhartelijk heeft doen ombrengen, en wil geenszins, dat een zoo ijsselijk en zulke treurige denkbeelden herinnerd gevecht hem tot eer zal strekken.

DUITSCHLAND.

Dresden, 31 Maart.

Er hebben hier wederom eenige onrustige woelingen plaats gehad; dezelve begonnen den 15den met eene samenrotting van ledig loopende werklieden, welke echter spoedig door het aanrukken der militairen verstrooid werd. In den nacht van den 16den op den 17den werd er op nieuw alarm geblazen en hoorde men de militairen weder op de been komen, en gisteren morgen vernam men dat eenige booswichten de uit twee man bestaande wacht aan het kruidmagazijn overvallen en ter neder geveld hadden; niet wetende tot hoe verre het ontwerp der booswichten mogt gaan, werden alle maatregelen van voorzorg verdubbeld. Gisteren zijn er twee personen opgebragt, de wacht is weder versterkt en thans is alles rustig.

Ook te Freiburg hebben tusschen de militairen en studenten eenige dadelijkheden plaats gehad.

ADVERTENTIEN.

De KURATOR der NIEUWE WEES-, KURATEELE en ONBEHEERDE BOEDELS KAMER, zal op Vrijdag den 10^{den} dezer, des namiddags ten *vier* uren, ter voormelde Kamer, door den Vendumeester J. E. LYONS, publiek doen verkoopen: Meubelaire Goederen, Mans- en Vrouwen Kleederen, een Handwagen, Loketkasten, Kantoor Lessenaars, gedrukte Boeken, enz., enz., aankomende de Boedels H. W. KONING; PHILIP ALLAMAND; JOHANNES de LAGH; JOHN BULLOCK; F. P. BUDIKER; PIETER WILLIAM WALKER; CATHARINA SOPHIA BUSSON; Huisvrouw van F. P. BUDIKER; CAROLIJNTJE van VALENTIJN; en J. C. DERKS.

Alsmede een zes riems Tent-Corjaal, aankomende laatstgenoemden Boedel.

Paramaribo den 4 Junij 1831.

C. A. FISCO,
2de *Commies.*

N. L. BRAAM, Exploicteur bij den Hove van Civile en Criminele *Justitie dezer Kolonie*, zal op Vrijdag den 10^{den} Junij 1831, des morgens den klokke *Negen* uren, ter Kastelenije van het *Hof van Civile en Criminele Justitie*, publiek bij Executie verkoopen:

Het *OPSTAL*, op het Erf, L^{r}. D. N°. 876, aankomende JOHANNES ARNOLDUS HELPER.

Het *HUIS* en *ERF*, staande en gelegen op *Combé*, aan de *Wicherstraat*, bekend onder L^{r}. A. N°. 32, aankomende MANHEIM WEIJGAND.

Paramaribo den 3 Junij 1831.

De ondergeteekenden zullen op *HEDEN MIDDAG* ten 4 uren, door- en ten huize van den Vendumeester J. E. LIJONS, doen verkoopen: de Plantagie *VISSCHERSHAVEN*, met de daarop staande *GEBOUWEN*, en *zeven* koppen *SLAVEN*; alsmede: de *GRONDEN* en *GEBOUWEN* van de Plantagien *Misgunst* en *Oostwaard*, met en benevens *acht* koppen *SLAVEN*; — en dat wel op conditien, zoo als dezelve van heden ter lezing liggen, bij den Vendumeester voornoemd.

Paramaribo den 6 Junij 1831.

C. L. G. LINCKERS *qq. en privé.*
JAN de JAGER Ezn. *qq.*

De bij vorige Couranten geannonceerde verkoop, van ongeveer 140 koppen *SLAVEN*, laatst gewerkt hebbende op de Plantaadje *Aldenrad*, als ook de *GRONDEN* en *GEBOUWEN*, van gemelde Plantaadje, met *elf* stuks *SLAVEN*, eenige Materialen, Plantaadje gereedschappen, enz., en de *KATOENGROND*, gelegen in de *Matappica Kreek*, ter regterhand in het opvaren, tusschen de Grond van Plantaadje *Bodenburg* en Plantaadje *Vaderszorg*, zal alsnu plaats hebben, op aanstaanden Woensdag den 8 dezer, des namiddags ten 4 uren, ten huize van den Vendumeester M. A. SALOMONS, onder dezelfde bepaling, als reeds vermeld zijn, in de Couranten van den 20 Mei ll. en volgende.

Zijnde de Slaven 3 à 4 dagen voor den verkoopdag, ten huize van gemelde Vendumeester te bezigtigen, en den inventaris en bewijzen van eigendom van de Gronden en Gebouwen, met de koop-conditien, ter *visie*, ten Kantore van voornoemden Vendumeester.

Paramaribo den 2 Junij 1831.

C^{s}. van ELMPT *qq.*
F. P. PENARD *qq.*

D. M. SANCHES en S. F. FLU, beheerende den Boedel wijlen den Heer B. M. SANCHES, zullen over zes weken, dag en datum nader te bepalen, door den Vendumeester den Heer M. A. SALOMONS, doen verkoopen: het HUIS en ERF, gelegen alhier aan de *Gravenstraat*, bekend onder L^{r}. B. N°. 56, aankomende genoemden Boedel. — De bewijzen van eigendom en koop-conditien, zullen *acht* dagen voor den verkoopdag ten kantore van voornoemden Vendumeester, ter visie zijn.

Paramaribo den 5 Junij 1831.

J. H. ROOSWIJK, als beheerende den Boedel MADAM van MONTENOR, zal op den 7^{den} dezer, des morgens 9 uren, ten huize van den Vendumeester M. A. SALOMONS, voor den tijd van *één* jaar publick verhuren: het HUIS en ERF, gelegen op den hoek van de *Steenbakkerijstraat* en *Steenbakkersgracht*, bekend onder L^{r}. D. N°. 326 en 587, alsmede 11 Slaven; allen aankomende genoemden Boedel.

Paramaribo den 4 Junij 1831.

MARIA SOPHIA REYNOLDS vertrekt.

SCHEEPS-TIJDING.

BINNENGEKOMEN.

De Schoener Gouverneur Generaal Cantz'laar, Kapt. P. J. de Haseth, van Curaçao.

UITGEKLAARD.

Het Schip Catharina Anna Helena, Kapt. P. H. Bos, naar Amsterdam; lading: 355 vaten Suiker, 8 balen schoone Katoen, 32 vaten Rum, 7 kistjes Indigo, en 1438 pond Koper.

Het Schip de Goede Verwachting, Kapt. J. B. Bodeman, naar Amsterdam; lading: 170 vaten Suiker, 155 balen schoone en 7 balen vuile Katoen.

Gedrukt te *Paramaribo*, bij de Erven J. BRINK.